

Anonyme
POUR LA PREMIÈRE LEÇON DU PREMIER JOUR
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.222]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Cette œuvre est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCES

Anonyme, *Pour la 1.^{re} Leçon du premi.^{er} jour*, dans *Recueil Deslauriers* (n° d.222), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 185-186^v, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(3^e et 4^e système du f. 185 ; f. 185^v, 186 et 186^v en entier)

le haut et le bas de f. 185 et 185^v ont été rognés, endommageant la partie de dessus du 1^{er} système et celle de basse du dernier système ; toutefois l'œuvre n'a subi aucune lacune pour ce qui concerne la partie de dessus puisqu'elle a été reproduite par la même copiste sous celle de basse, probablement au moment où le cahier a été rogné. En revanche, la partie de basse présente quelques lacunes.

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater cette pièce pour laquelle aucune autre concordance n'a été établie.

UTILISATION LITURGIQUE

Passion. Jeudi saint. Ténèbres.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,sol2,ut1,fa3 / bc

Cette disposition chorale peut s'exécuter avec trois voix d'enfants accompagnées par un pupitre de voix d'hommes. L'ensemble est soutenu par une basse continue.

Ces courts fragments ne contiennent que les incipits, lettres hébraïques et excipit pour différentes leçons de la Semaine Sainte. Ils pourront se chanter en alternance avec le plain chant : voir Guillaume-Gabriel Nivers, « Lamentiones Jeremiae prophetæ », dans *Passiones Domini N.J.C. cum lamentationibus Jeremiae Prophetæ*, Paris, Frédéric Léonard, 1698,

[p. 113-120, Feria V. in Cæna Domini. Lectio 1](#)

[p. 121-127, Feria VI. in Parasceve. Lectio 1](#)

[p. 128-134, Sabbato sancto. Lectio 1](#)

(à transposer à la quarte supérieure).

NOTES SUR LE TEXTE

Matériel polyphonique (incipits et lettres hébraïques) pour rythmer le chant des Leçons de Ténèbres du Jeudi, Vendredi et Samedi saints. Le classement des lettres hébraïques est aléatoire.

TEXTE & TRADUCTION

Incipit lamentatio Hieremiæ prophetæ.
De lamentatione Hieremiæ prophetæ.
Beth.
Nun. ^(a)
Aleph.
Jod.
Teth.
Lamed.
Ghimel.
Heth.
Daleth.
Hæ.
Vau.
Caph.
Hierusalem convertere ad Dominum Deum tuum.

^(a) source : “num”.

*Commencement de la lamentation du Prophete Jeremie.
Des Lamentations du Prophete Jeremie.*

Jerusalem, Jerusalem, convertissez-vous au Seigneur vostre Dieu.

(traduction : Michel de Marolles, Daniel de Cigongné,
*L'Office de la Semaine Sainte, selon le Messel et
Breviaire Romain*, Paris, Compagnie des libraires
associez au Livre de la Semaine Sainte, 1662, p. 431-
433.)